

Ya Neikadwan Intudek Paul nan Timothy

¹ Nalpu huyyan tudek ni hi-gak e hi Paul e apostle ni pinutuk Apu Dios ni mengippeamtdan tutu-u meippanggep ni biyag ni endi pappeg tun impakulug tun dewwatan tayu, hedin kullugen tayu hi Jesus Christo.

² Tudek ku huyyan hi-gam e Timothy, e nakka ibbilang ni u-unggak.

Pinhed kun meweddand hi-gam hu binabbal, ya hemek et ya linggep ni kamelpun Ametayu e hi Apu Dios et hi Jesus Christo e Apu tayu.

Intugun Paul nan Timothy e ihhammad tu tuka pengullug

³ Timothy, nakka mansalamat nan Apu Dios tep ya muka pengullug. Kayyaggud nemnem kun nakka pengu-unnudin hi-gatu henin kapengullug ida lan aammed ku. Kewa-wa-wa niya kahilehileng ey daka kaiddasali.

⁴ Hedin ninemnem ku hu ninengihan mun neni-yanan daka, man pinhed kun ang-angen daka mewan et man-am-amlenggak.

⁵ Inamtak e nehammad hu muka pengullug nan Jesus henin kapengullug nan apum e hi Lois et hi inam e hi Eunice.

⁶ Mukun penemnem kun hi-gam ma-lat itulutuy mun mengussal ni kabaelan mun mantutuddun indawat Apu Dios ni nengita-pewan kun ngamay kud ulum.

⁷ Tep ya Ispirituh Apu Dios ni indawat tun hi-gatsun kamengullug ey beken ni hi-gatu kakelpuin takut winu baing, tep hi-gatu kakelpuin kabaelan tayun mengu-unnud ni tun tu, ya peminhedan tayun edum tayu niya penuggun tayun annel tayu.

⁸ Et humman hu, entan baing ni mengituttudun meippangep nan Jesus e Apu tayu. Ey entan tu ibeing eya neikelabutan ku gapuh ni nakka pengu-unnudin Jesus. Nem abulut mun mekililigat ni pengituttudduan mun impahding Jesus Christo ni panyaggudan ni tuu, tep iddawat Apu Dios hu kabaelan mun mengan-anus ni ligat mu.

⁹ Hinelakniban daitsun Apu Dios ma-lat mengu-unnud itsun hi-gatu. Nem beken ni gapuh ni kayyaggud ni tayu kaippahding, nem gapuh ni binabbal tun hi-gatsu e humman hu pinhed tun pehding, tep ingkatey Jesus Christo hu liwat tayu. Humman dedan hu wadad nemnem tun pehding tu et han mawedan emin eya wadan nunya.

¹⁰ Et yan nunya, ey neipeang-ang law humman ni binabbal tun inlian Jesus Christo et helakniban daitsu niya inapput tu katey ni netagwan tu, et humman pengamtaan tayu e metegguan itsulli daman ketteyyan tayu niya meidwatan itsun biyag ni endi pappeg tu gapuh ni pengulugan tayun kameituttuddun impahding Jesus ni panyaggudan tayun emin ni tuu.

¹¹ Pinutuk tuwak Apu Dios ni hakey ni apostle tu et itu-dak tuwak ni an mengituttuddun impahding Jesus Christo ni panyaggudan ni tuu.

¹² Humman hu gaputun nakka panlelehmani eyad kallabbutan. Nem enggak ibbaing, tep inamtak etan nakka kulluga e hi Apu Dios niya nakka medinnel e kabaelan tun mengippaptek ni hi-gak ingganah ni keddettengan alin aggew ni panhuwetan tun tuu.

¹³ Pannananeng mun u-unnuden ida huyyan neiptek ni kameituttuddun dingngel mun hi-gak niya pannananeng mu hu muka pengullug niya impeminhed mu gapuh ni neiegian tayun Jesus Christo.

¹⁴ Et ya etan Ispirituh Apu Dios ni wadan hi-gatsun kamengullug hu pangidinelim ni umbad-dang ni hi-gam ni mengituttuddu etan ni indinel Apu Dios ni hi-gam.

¹⁵ Amtam e insiked idan emin ni kamengullug di Asia ni memaddang ni hi-gak, anin di Pigelus nan hi Hermogenes.

¹⁶ Nem kayyaggud et wada hi Onesiporus ni eleg bumeing ni immalialin nengidu-ngaw ni hi-gak di deya kallabbutan. Pinhed kun mewedda hu hemek nan Apu Dios ni hi-gatu niyadda familyah tu, tep binenaddangan tuwak numan.

¹⁷ Yan eman ni inlian tudya Rome, ey tuwak numan hinemahemak et hamaken tuwak di kallabbutan.

¹⁸ Ey inamtam dama e et-eteng hu imbaddang tun hi-gak eman ni wada kamid Ephesus. Pinhed kun mewedda hu hemek nan Apu Dios ni hi-gatun pambangngadan alin Apu tayu e hi Jesus ni menuwet ni emin ni tuun hakey alin aggew.

Ya tugun Paul ni pangan-anusan Timothy ni ligat

¹ Hi-gam e u-ungngak Timothy, idinel mu hi Jesus Christo ni memaddang ni hi-gam, tep eteng binabbal tun hi-gatsun kamengullug.

² Yadda etan diddingngel mun intuttudduk di dakel ni tuu, ey ittuttuddum damaddad kameid-dinnel ni tuu, ma-lat ittuttuddu da damad edum dan tuu.

³⁻⁴ Isipel mu hu muka pekilelehanin hi-gami gapuh ni muka pengullug nan Jesus, tep heni ka sindalu tu. Ya sindalu ey ebuh hu nansindaluan tun tuka nemnemnema, eleg tu hengnguhengnguda hu elaw ni beken ni sindalu, ma-lat peamleng tu ap-apu da.

⁵ Hanniman dama hu kameki-apput e eleg mabalin ni mengapput hedin eleg tu u-unnuda hu elaw ni peki-apputan.

⁶ Henin kamangge-ud e hedin ipapaptek tu hu inggaud tu, man dakel ennien tu.

⁷ Nemnem mudda huyyan intugun kun hi-gam et baddangan dakan Apu Dios ni mengewwat idan nunya. *

⁸ Entan tu liwwan hi Jesus Christo e helag David e nangkapyan tuu et matey, nem netagwan. Huyya kayyaggud ni impahding Jesus ni panyaggudan ni tuun nakka peennamta.

* **2:7 2:7** [3-7] Inhel Paul nan Timothy hu meippanggep ni sindalu, ya kameki-apput niya kamangge-ud ma-lat awatan nan Timothy ey ya tuun pinhed tun ellan hu tuka namnamaha ey tuka ebbuluta hu ligat tun pengellaan tu et tuka ippatna hu kabaelan tu.

⁹ Ya nakka pengituttudduin nunya hu gaputun neikelabutan ku et nakka panlelehani niya nebangkingngak e heni et-eteng bahul ku. Nem anin na-mun pesikked da-ak ni mengituttuddun ehel Apu Dios, et nanengtun meituttuddu ngu dedan.

¹⁰ Et mukun nakka ennusi ligat ku ma-lat ma-helakniban ida etan pinilin Apu Dios ni mengulug nan Jesus Christo e hi-gatu hu kamenellaknib ni neliwtan, et mekidaydayaw idallin hi-gatun kenayun.

¹¹ Makulug eya ehel ni kantuy

“Hedin nekiketey itsun hi-gatu, man mekitteggu itsulli daman hi-gatu.

¹² Hedin an-anusan tayu ligat tayu et eleg tayu issiked ni mengu-unnud nan Jesus, ey meki-apu itsullin hi-gatu. Nem hedin ibbaing tayu hi Jesus, ey ibbaing daitsulli dama e kantuy beken daitsun tuu tu.

¹³ Anin ni hin-addum ni eleg tayu u-unnuda, et nanengtu ngu dedan ni ippaptek daitsu, tep eleg tu kekyata hu impakulug tun pehding tu.”

Ya pehding ni pengippeamleng nan Apu Dios

¹⁴ Penemnem muddan kamengullug huyyad-dan intugun ku ma-lat eleg da liwwanen. Ey ehel mun hi-gada e eleg pinhed Apu Dios ni yu pantutututan hu keibbellinan ni hipan ehel, tep endi silbitu niya umbahbah kumedek ni kapengullug idan kameneddenggel.

¹⁵ Ipatnam emin kabaelan mun mengippeamleng nan Apu Dios ma-lat tettebalen dakan hi-

gatu. Ey ya neiptek hu ipahding mun mengituttuddun ehel tu ma-lat eleg ka mabeingan.

¹⁶ Entan tu deddenggel ida kameituttuddun beken ni keiddeyyawan Apu Dios, tep endi silbiddan nunman, nem umhulun kumedek ni kebabbahan ni kapengulug idan edum.

¹⁷ Tep humman idan daka ituttuddun neihla, ey heni gannan kameihhinnap di annel ni tuu. Di Haymenaus nan hi Piletus hu kamengituttuddun henin nunya.

¹⁸ Beken ni makulug hu daka ituttuddu, tep kanday negibbuh hu netaguan idan nangketye, et huyyan daka ituttuddu hu himmulun ni nebabbahan ni kapengullug ni edum.

¹⁹ Nem anin ni hanniman e wadadda kaman-tuttuddun neihla, et eleg mabalin ni mehullulan hu tuttuddun Apu Dios, tep kamei-ellig etan di eteng ni batun pepad e eleg meglid. Hanniman idan nehammad hu daka pengullug ni hi-gatu, tep neitudek e kantuy "Inamtan Apu Dios ida tuu tu." Ya hakey mewan ni neitudek ey kantuy "Yadda etan kanday tuun Apu Dios ida, ey mahapul ni issiked dan mengippahding ni lawah."

²⁰ Yad baley ni kedangyan ey wada dakel ni nambakbaklang ni kameussal. Wadadda nekapyad balituk winu silber. Yadda edum ey nekapyad keyew winu pulan puyek. Nem ya etan kedangyan ey tuka ikkakaguh ni peteg etan ida nebalol ni tuka ussala hedin wada bisita tu. Nem yadda etan edum ey linggeman hu tuka pengussali.

²¹ Heni daman etan ni tuun pinhed tun tet-

tebalen Apu Dios e mahapul ni issiked tun mengippahding ni lawah et maidaddan di hipan pinhed Apu Dios ni pengunnun hi-gatu ma-lat wada pansilbian tun kayyaggud.

²² Ang-ang mu et eleg mu ipahding hu lawah ni kapan-amlengin annel ni kapehpehding idan kamenikken. Ilillingisim ni mengippahding ni kayyaggud, ihammad mu hu muka pengullug niya peang-ang mu impeminhed mun edum mun tuu. Ey ya kayyaggud hu pekidagyum muddan nehammad hu dinel dan mampebaddang nan Apu tayu e hi Jesus.

²³ Entan tu hangud hu legelegem ni kameung-ungbal tep endi silbitu, nem umhulun kumedek ni pekihhubbegam.

²⁴ Ya kapangngunnun Apu Dios ey eleg mekituttut, nem kabbabbal di emin ni tuu, nelaing niya neanus ni mantuttuddu.

²⁵ Mahapul ni iyayyaggud tun e-helan ida etan tuun kamengehding ni hi-gatu, ma-lat kayyaggud pengngelan da et wadan baddangan et anhan idan Apu Dios ni mantuttuyyun liwat da. Et lektattuy amtaen da etan makulug ni kameitut-tuddu,

²⁶ et mambangngad hu kayyaggud ni nemnem da et meendi law kabaelan Satanas ni hi-gada, tep hineul tuddan mengippahding ni pinhed tu.

3

Ya elaw idallin tuun ellian mewan Jesus

¹ Huyya nemnem mu, Timothy e yallin ngan-ganah ni kedettengan ni ellian mewan Apu Jesus ey wadalli nemahhig ni ligat di puyek.

² Neagum idalli tuu, ebuh hu annel da niya pihhuh ni daka nenemnema. Wada hakkeyey mampahhiya, manghay idalli niya lawah daka e-hela meippanggep ni edum dan tuu. Eleg da u-unnuda tugun ni a-ammed da, eleg ida mansalamat niya eleg da nemnema hi Apu Dios.

³ Endi impeminhed dan edum da, eleg da pessinsahi edum da niya daka pekpekdag hu deedeek ni lawah di edum da. Eleg da hangkekkeneng hu lawah ni daka pehpehding, mabunget ida niya angebe-hel dan emin hu kayyaggud.

⁴ Daka ihhehdul hu edum da, eleg da ikkaguh hu pambalihan alin daka pehpehding, daka petagey hu annel da niya ebuh hu pan-am-amlengan ni annel dan daka nenemnema, nem eleg da nemnema hi Apu Dios.

⁵ Kandalli ey daka peka-u-unnuda hi Apu Dios, nem itek da kaya, tep eleg da ebbuluta pemaddangan tun hi-gada ma-lat yumaggud hu elaw da. Helipat-im ida henin nunyan tuu et eleg ka makidagyum ni hi-gada.

⁶ Yadda edum ni henin nunyan tuu ey ida kaumlaw di kabelebeley ni an mekiyuyyuddung et mantuttuddudan hin-appil ni tudtuddu, ma-lat haulen dadda hu lawah ni bibi-in nelakah ni mehe-ul e kamemunnumunnu nemnem da tep inamta da e lawah hu daka pehpehding.

⁷ Huyyaddan bii ey daka ebbulutan emin hu kameituttuddu, nem eleg dan hekey han-awat hu

makulug ni kameituttuddu.

⁸ Humman idan kamantuttuddun hin-appil ey daka kehHINGA hu makulug ni kameituttuddu, henidda lad Hanes nan Hambres e impatna dan la-pahan hi Moses e bega-en lan Apu Dios. Nebahbah hu nemnem idan nunyan tutu-u niya neihla hu kinulug da. Entan tu ibilang ni kamengullug nan Jesus hu heniddan nunman ni tuu.

⁹ Nem eleg ali mengmenglaw huyyan daka pehpehding, tep amtaen idallin tuu e itek humman ni daka ituttuddu et eleg daddalli law kulluga heni lad Hanes nan Hambres e buhul Moses.

¹⁰⁻¹¹ Nem hi-gam e Timothy e u-ungngak, ey neka-amtam hu nakka ituttuddu, ya elaw ku, ya impahpahding kun nengipeamleng nan Apu Dios, ya nakka pengullug nan Jesus, ya anus ku niya impeminhed ku. Eggak isiked ni nengu-unnud nan Jesus, anin ni nanlelehhanan ku hu kapehpehding idan tuu, niya anin ni dakel hu ligat ni hineniktaman ku. Inamtam e nanlelehhanan ku hu impahpahding idan tuun hi-gak ni linawwan kud Antioch, yad Iconium niyad Listera. Nem kayyaggud anhan et impaptek tuwak nan Apu Dios di emin ni ligat ku.

¹² Nem beken ni hi-gak ni ebuh hu manhelheltap, tep emin ida neminhed ni mengu-unnud ni pinhed Apu Dios gapuh ni daka pengullug nan Jesus Christo ey panlelehhanan dalli dama ligat.

¹³ Yadda etan tutu-un kamantuttuddun hin-appil e daka he-ula edum dan tuu ey he-ulen daman Satanas ida et ihhi-met da kalinawah da.

¹⁴ Nem hi-gam, Timothy, itultuluy mun u-unnuden hu kameituttuddun dingngel mu e humman hu inhammad mun kinulug, tep inamtam et hi-gamin nenuttuddun hi-gam ey kami kameiddinnet.

¹⁵ Ey inamtam e neipalpu eman ni ekaglang mu ey neitenuttuddun hi-gam hu impatudek Apu Dios ni ehel tu. Huyyan ehel tu hu mengipeamtan elaw ni kehellakniban ni tuu gapuh ni tuka pengullug nan Jesus Christo.

¹⁶ Emin hu neitudek ni ehel Apu Dios ey impatudek tu. Ey humman ni ehel tu ey umbaddang ni hi-gatsun mengituttuddun neiptek, ey peamta tu hipa neihalan kapehpehding, niya ittudu tu hu kayyaggud ni elaw ni pambi-biyag.

¹⁷ Huyyan impatudek Apu Dios ni ehel tu ey baddangan tudda etan kamengullug ni hi-gatu, et endi da pangkullangan ni mengippahding ni kayyaggud di edum dan tuu.

4

Ya pengippahdingan Timothy etan ni impangunun Apu Dios

¹ Hi Apu Dios et hi Jesus Christo e menuwet alin emin ni tuu, anin idan netey niyadda mategullin nunman ni pambangngadan tun man-ap-apu, ey daka tetbala huyyan nakka pan-ittugun ni hi-gam.

² Ipahding mu emin hu kabaelan mun mengituttuddun ehel Apu Dios, anin ni hipan tsimpuh niya anin ni tetbalen ni tuu winu pihhulen da. Tugun mudda tutu-udtan. Ehelim ida ma-lat mangulug ida et ya law kayyaggud ipahding

da. Niya petuled mudda kamengullug ma-lat maihammad hu daka pengullug niya ma-lat ipapanukiil dan mengippahding ni kayyaggud. Niya an-anusim ni mengituttuddun ehel Apu Dios idad tuu.

³ Tep ay kamangkedettengi law hu getud ni keweddaan idan tuun eleg meminhed eyan makulug ni kameituttuddu. Tep wadalli hakkeyey an menemmak ni mantuttuddun hi-gatu anin neihla hu daka ituttuddu nemet maiunnud etan di pinhed dan dedngelen.

⁴ Inwalleng da hu makulug ni kameituttuddu et ya neihlan nalpud nemnem ni tuu hu pinhed dan u-unnuden.

⁵ Nem hedini hi-gam, man mahapul ni pesingaim hu pehding mu, anin ni hipa mekapkapy. Entan tu isiked ni mengu-unnud nan Apu Dios, anin ni panlelehanan mu. Tupug mu huyyan ngunum ni mengituttuddun meippanggep nan Jesus Christo. Ey ipahding mun emin hu impangunun Apu Dios ni hi-gam.

Ya nanligligatan Paul

⁶ Nakka ittugun idan emin huyyan hi-gam, tep ay kamangkedettengi law hu ketteyyan ku. Tep ya biyag ku ey mei-ellig ni mei-appit ni meinum ni meidduyyag di altar nan Apu Dios

⁷ Impahding kun emin hu kabaelan kun nengipahding ni impangunun Apu Dios ni hi-gak, et deh e negibbuh. Heni-ak etan ni kameki-apput e nengapputtak, tep inu-unnud kun emin hu tugun tu niya impannanang ku hu nakka pengullug.

⁸ Et yan nunya, ey nakka medinnel e wada kameihehhegged ni hi-gak ni kayyaggud ni genuden kun iddawwat ni limpiyuh ni Apu tayun huwet e ibbilang tuwak ni kayyaggud ni kedetengan alin panhuwetan tun tutu-u. Nem beken ni hi-gak ni ebuh hu menewwat ni nunman ni megen-ud, tep emin idalli etan kamenehhegged ni ellian tu mewan.

⁹⁻¹⁰ Timothy, papuut mun um-alidya, tep nan-inhihi-yanan da-ak. Hini-yan tuwak nan Demas, tep ebuh biyag eyad puyek ni tuka nenemnema et lumaw di Thessalonica. Ey hedin daman hi Keresente, man limmaw di Galatia. Ey limmaw dama hi Titus di Dalmatia.

¹¹ Ebuh hi Luke ni kadwak di deya. Ayagim ali hi Mark ni ellian mudya, tep et-eteng hu ibbaddang tun hi-gak.

¹² Intu-dak ku hi Taykikus di Ephesus.

¹³ Hedin um-ali ka, alam ali etan mahdel ni balwasik di baley Carpus di Troas, niya alam ali ida etan papil ku. Entan tu liwwan etan neludun ni papil ni neitudekan ni ehel Apu Dios, tep makahhapul ku.

¹⁴ Hi Alexander, e ma-dih, ey lawah ni peteg hu impahding tun hi-gak, nem ngenamung hi Apu Dios ni mengastigun hi-gatu.

¹⁵ Helipat-im huyyan tuu, tep kinehing tun emin hu intuttuddu mi.

¹⁶ Yan laputun nebigitalan ku, ey endin hekey hu nengiehneng ni hi-gak, tep nan-inhihi-yanan da-ak. Imbagak Apu Dios e eleg tudda kastigua, nem hehmeken tudda.

¹⁷ Nem anin ni hanniman impahding da, et eleg tuwak iwalleng nan Apu Dios, nem binaddangan tuwak niya impetuled tuwak ni mengitultuluy ni mengituttuddun meippanggep nan Jesus Christo idan beken ni Jews. Pinhed idan buhul kun petteyen da-ak, nem inhewang tuwak Apu Dios.

¹⁸ Emin di lawah ni mekapkapyan hi-gak ey makulug ni ippaptek tuwak nan Apu Dios et meihwangngak, et umlawwak alin hakey ni aggew di nan-ap-apuan tu. Hi Apu Dios hu medaydayaw ni ingganah. Amen.

¹⁹ Ehel mun Priscila, hi Aquila niyadda dama familyah nan Onesiporus e nakka nenemnemadda.

²⁰ Nena-yun hi Erastus di Corinth. Hini-yan ku hi Terupimus di Miletus, tep nandegéh.

²¹ Ang-ang mu ma-lat dumteng kadya et han medatngi keteketel.

Wadadyad Eubulus, hi Pudens, hi Linus, hi Klaudia niyadda edum ni kamengullug e kanday daka kanenemneman hi-gada.

²² Nakka iddasal e baddangan dakeyun ingganah nan Apu Dios niya meweddan hi-gayu binabbal tu.

Kallahan, Keley-i
Kallahan, Keley-i: Ya ehel apu Dios Bible

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Antipolo Ifugao

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 May 2025 from source files
dated 3 May 2025

3593303a-80c2-56e4-90b2-f4bfea2fd2a6